

*الدكتور عبد الرؤك ظفر
*الدكتور محمد افضل رباني

منظومة للشيخ سعد الدين العجلوني (دعاء منظوم) لمثلثات قطرب

عند ما كنا لدرس في بريطانيا استفدنا من الجامعات والمكتبات. وزرنا ايضا العالم الاسلامي وعثرنا على مخطوطات نادرة. حصلنا على صور وميكرو فلم لبعض أهم المخطوطات. ومن هذه المخطوطات المخطوط الذي بين ايدينا. حصلنا عليه من مكتبة جامعة كيمبرج تحت رقم add 279 ، ويحتوي على عشر صفحات بخط غير واضح. وفي بعض الصفحات كان تأثر الرطوبة كبيراً مما جعل قراءتنا لتلك الصفحات صعبة للغاية. نأشرنا اليها بعلامة (- - -) .

ما كتب اسم هذا المخطوط وتاريخ نسخه. وعلى الصفحة الاولى مكتوب باللغة الانكليزية :

Rhyming list of Arabic words similar in pronunciation and different in meaning, composed on the—of the muthallathat Tri Plets of Qutrub by Sa'd Din al 'Ajuni.

يتضح من هذه العبارة بان هذا المخطوط نظمه الشيخ سعد الدين العجلوني من مثلثات قطرب. وهو يقول على الصفحة الثالثة في الشعر الخامس :

”وبعد تسليمي على خير النبي نظمت من مثلثات قطرب“ حاولنا البحث عن شخصية و حياة العجلوني في كتب الرجال والتاريخ ولكن لم نجد عنه شيئاً.

*استاذ مشارك ، قسم الدراسات الاسلامية، الجامعة الاسلامية بهاولفور
*المحاضر ، قسم اللغة العربية، الجامعة الاسلامية بهاولفور

ترجمة قطرب

هو محمد بن المستنير ابو علي البصري المعروف بقطرب. احد العلماء بالنحو واللغة^١ أخذ عن سيبويه وعن جماعة من علماء البصريين ، ويقال ان سيبويه لقبه قطربا لمباكرته بالاسحار. قال له يوماً : ما انت الاقطرب ليل^٢ القطرب دويية كانت في الجاهلية ، يزعمون انها ليس لها قرار البتة ، وقيل لاستريح لهارها صعيًا^٣ نزل بغداد وسمع منه اشياء من تصانيفه^٤ وكان محمد بن جهم السمرى وابوالقاسم المهلبى من تلاميذه^٥.

وقطرب هو اول من وضع المثلث في اللغة. ولكتابه فضيلة كبرى. و روى له ابن المنجم في كتاب البارع يبتين وهما.

ان كنت لست معى فالذكرمك معى
يراك قلبى اذا غبت عن بصرى -
والعين تبصر من تهوى و تفقد
وباطن القلب لا يخلو عن النظر^٦

هقيده

كان قطرب معتزلياً. اخذ عن النظام مذهب^٧.

تصانيفه

معانى القرآن - كتاب الاشتقاق - كتاب العلل في النحو - كتاب غريب الحديث، كتاب القوافي - كتاب النوادر - كتاب الازمنة ، كتاب الفرق - كتاب الاصوات - كتاب الصفات - كتاب الاضداد - كتاب خلق الفرس - كتاب خلق الانسان - كتاب الهمز - كتاب فعل و افعال ، اعراب القرآن - غريب الاثار^٨.

- ١- تاريخ بغداد ج ٣/ ٢٩٨ ، وفهات الاعيان
- ٢- الباء الرواة على انباء النحاة : ٢٠/ ٣ - ٢١٩
- ٣- لسان العرب : ٦٨٣/ ١
- ٤- تاريخ بغداد : ٢٩٢/ ٣ ، انباء الرواة على انباء النحاة : ٢٠ - ٢١٩
- ٥- الباء الرواة على انباء النحاة : ٢٠ - ٢١٩
- ٦- ابجد العلوم : ٤١/ ٣
- ٧- ابجد العلوم : ٤٢/ ٣
- ٨- الباء الرواة على انباء النحاة : ٢٢٠/ ٣ ، طبقات المفسرين : ٢٥٦/ ٢

وقالته :

مات سنة ١٥٢٠ هـ

عملنا في المخطوط

(أ) تصحيح النص.

(ب) مقارنة الالفاظ الواردة (مثلثات) بكتب اللغات

(ج) احوال قطرب.

(د) مفهوم المثلث.

مفهوم المثلث

(أ) الالفاظ التي وردت على ثلاث حركات بـمان مختلفة^١ وقيل ان التثليث لا يكون الا في فاء الكلمة او عينها^٢

(ب) المثلث هو مجموعة من ثلاث مفردات مركبة من الحروف نفسها وهذه الحروف تتفق في ترتيبها وفي تعاقب الحركة والمكون عليها والتثليث يكون بتحريك حرك او حرفين (بالفتح) في المفردة الاولى - ولفى الحرك او الحرفين بحركان (بالكسر) في المفردة الثانية وفي المفردة الثالثة بالضم^٤.

١- البدايه والنهاية : ٢٥٩/١٠ ، تاريخ بغداد : ٢٩٨/٣ ، كشف الظنون :

١٥٨٦/٢

٢- الاضداد في اللغة : ٨٨

٣- اكمال (مقدمه) : ٤٥/١

٤- ايضاً

پنجاب یونیورسٹی کی نئی مطبوعات

محمود نامہ

از

محمود لاہوری

مرتبہ: ڈاکٹر محمد بشیر حسین

(دولت ایران گرانٹ فنڈ کے تحت شائع ہوئی)

قیمت مجلد: درج نہیں — غیر مجلد: ۳۰ روپے

ملنے کا ہتہ:

سیکرٹری دولت ایران گرانٹ فنڈ کمیٹی

شعبہ فارسی پنجاب یونیورسٹی (اورینٹل کالج) لاہور

© rasailoraid.com

- واحد الايام فهو السَّيْت^{١٩} واحمر النعال فهو السَيْت^{٢٠}
- كذلك والغيوز فهو السَيْت^{٢١} قنبت فى مواضع الامطار
- والارض اذا تصاب بهى الحرّة^{٢٢} والمطر الشديد يسمى الحرّة^{٢٣}
- والمرأة الحصان تسمى الحرّة^{٢٤} تحجب عن مدارك الابصار
- والعطش الشديد فالسَّهَام^{٢٥} والنبيل اذا ترأس فالسَّهَام^{٢٦}
- والحر والسموم فالسَّهَام^{٢٧} إذا غدا مثل شواظ النار
- مجتمع الخمر يُسَمَّى شَرْبُ^{٢٨} والقسم فى الماء يقال شَرْبُ^{٢٩}
- والكرع فى الالاء فهو شَرْبُ^{٣٠} من لبن او نطف الامطار
- والارض مهما اتسعت فخرق^{٣١} و واسع العطاء فهو خرق^{٣٢}
- والجاهل الاحمق فهو خُرْقُ^{٣٣} و ذاك من خلائق الاشراق
- والمثل النظير فهو شَكْلُ^{٣٤} والظروف والدلال فهو شِكْلُ^{٣٥}
- و جمع الاشكال فهو شُكْلُ^{٣٦} للخلل اذا تصاد للمضمار
- والنشر اذ طابت فذاك عَرَفُ^{٣٧} والصبر فى الشدات فهو عَرَفُ^{٣٨}
- والجود بين الناس فهو عُرْفُ^{٣٩} تلقاه عند السادة الاُخْيَارُ
- ثم أب الائب فذاك جَدُّ^{٤٠} نعم و ضد الهزل فهو جِدُّ^{٤١}
- والبثو اذ يقدم عهدا جُدُّ^{٤٢} يملأ من مواقع الامطار
- وطيب الدرعى يسمون كَلَّا^{٤٣} والحفظ والاكرام واللفظ كَلَّا^{٤٤}
- وكاية اللسان جمعها كَلَّا^{٤٥} جاء عن الاعراب فى الآثار
- والجمع فى جارية جَوَارُ^{٤٦} و قريهم من منزل جَوَارُ^{٤٧}
- ثم الصباح والندا جَوَارُ^{٤٨} كما أنى فى وصف اهل النار

والطبيب اذا يعرف فهو المسك ^{٤٩}	والجلد والاهاب ذاك المسك ^{٤٩}
لانه ما قل فى المقدار	والاكل للحياة فهو المسك ^{٥١}
والموت والهلاك فالحمام ^{٥٢}	والطائر الهادر فالحمام ^{٥٢}
تذكره الحسناء فى الاشعار	واسم يخص الرجل حمام ^{٥٤}
و وفرة الشعر تسمى لسمه ^{٥٥}	والخوف والجنون فهو لمة ^{٥٥}
تجمعوا من سادة الاخيار	ثم جماعات الرجال لسمه ^{٥٧}
والحبة الصغرى فهى صل ^{٥٩}	والصوت والصرير فهو وصل ^{٥٧}
أكله يخشى من البوار ^{٦١}	واللحم اذ يتنن فهو صل ^{٦٠}
ثم الشياطين يقال جنة ^{٦٢}	و جنة الغلود فهى جنة ^{٦١}
و لن ترد أسهم الاقدار	والدرع الترس يسمى جنة ^{٦٢}
و كل شىء فارغ فصفه ^{٦٥}	و مرض الجوع يسمى صفه ^{٦٤}
- - - - -	وبعدها النحاس فهو صفه ^{٦٥}
واسم عصفور صغير قلب ^{٦٨}	والبغض المحب فهو قلب ^{٦٧}
يرى بايدى الخير والجوار	ثم سوار الهد فهو قلب ^{٦٩}
والحبل يستسقى به فهو رشا ^{٧١}	و ولد الظبية سموه رشا ^{٧٠}
يطفى لهيب الغيظ وهو دار	والبذل والرتيل جمعه رشا ^{٧٢}
والترك والبغض يسموه فلا ^{٧٤}	والشىء اذا يلقى على الارض فلا ^{٧٣}
و بالقليل جاء فى الاشعار	و جمع قلة تخففا فلا ^{٧٥}

- و مصدر لمن يقال منه ٧٦
والنفس اذ تقوى وتطفى منه ٧٨
النوم اذ يغشى الجنون فالكرأ ٧٩
- والامتنان فى العطاء منه ٧٧
تخفى معانيها عن الابصار
والدور والدواب تعطى بالكرأ ٨٠
- و كرة اللاعب جمعها كرا ٨١
ثم لهاة الحلق جمعها لها ٨٢
والمال يعطى دفعة فهو لها ٨٤
- كذا قد جاء فى الاخبار
ثم الهبات والعطايا فاللهأ ٨٣
اي القليل من ذوى اليسار
- ولا يمين الدرع فالكمة ٨٥
لا يرهبون جلائل الاخطار
ثم نبات الرعد فالكمة ٨٥
- و أثر صب الماء فالرقاق ٨٩
والغيز اذ تعرف فالرقاق ٩٥
والدار من بعد الخراب عمرت ٩٢
- والارض اذا تزرع يقال عمرت ٩٣
وولد الظبية يسمى بالطلا ٩٤
و جمع اعناق الرجال فاطلا ٩٦
- من بعد ما اشقت على البوار
والراح اذ تطبخ تُسمى بالطلا ٩٥
جماعة الرجال تسمى صرة ٩٧
- تنقاد فى أزمة المقدار
والريح ذات البرد فهي صرة ٩٨
و خرقة تعقد فهي صرة ٩٩
- توكأ على الدرهم والدينار
والملا من كل إقاء الملا ١٠١
وسعة الارض تسمى بالملا ١٠٠
- تستر جسم الشخص هو عار
وملاحقة الكنان جمعها الملا ١٠٢

- ثم ملاحات الرجال فاللحا^{١٠٣} والشعر في الوجه المنير فاللحا^{١٠٤}
والعظم اذ ينبت عليه فاللحا^{١٠٥} كالهتك الاسفل والعدار
والشيخ يبدي العظم فهو أمة^{١٠٦} والعضب والنعمة فهي إمة^{١٠٧}
و تابع كل لبي أمة^{١٠٨} كما تقول أمة المختار
والشيء يملأ النعم فهو قمة^{١٠٩} والرأس والبنان ايضا قمة^{١١٠}
والبيت ما يكنى عنه قمة^{١١١} مثل الكناسات او الاقدار
واحدة السنين عام او سنة^{١١٢} ومثله النوم القليل قسنة^{١١٣}
ثم جمال الوجه والحسن سنة^{١١٤} وفوق بالحسن على الاثمار
والدور والضياح فالعقار^{١١٥} والجرح اذ يجمع فالعقار^{١١٦}
والخمرة اسلاف فالعقار^{١١٧} والاسكار
والريق اذ يحكى اسلاف ظلم^{١١٨} وشديدة الاطراب والاسكار
وأخذ مالا يستحق فهو ظلم^{١٢٠} و ذكر النعام يسمى ظلم^{١١٩}
ثم الخطا والحرب فهو جرم^{١٢١} لانه يصلى جحيم النار
والشين في الوجه يُقال جرم^{١٢٣} والجسم والمقدار فهو جرم^{١٢٢}
و زهد الماء هو الحباب^{١٢٤} مثل اسواد شمين باصفرار
والحية الرقشاء فالحباب^{١٢٦} و جمع وعاء الماء فالحباب^{١٢٥}
والاهل اذ تسقى من العوض قبل^{١٢٧} المم منها قاطع الاعمار
وكذلك التقبيل في الثغر قبل^{١٢٩} طاقة الانسان للشيء قبل^{١٢٨}
يطفى

والمطر الواقع فهو قطر ١٣٠ ثم النحاس اذ يذاب قطر ١٣١
والسندل الرطب فذاك قطر ١٣٢ يفوق بالطيب على الازهار
والجور في الاحكام فهو قسط ١٣٣ والعدل والاحسان فهو قسط ١٣٤
ثم العقار المعروف فهو قسط ١٣٥ يفوح طيب نشره في النار
والسير والذهب فالمرح ١٣٦ والفرس الكهل هو المراح ١٣٧
والنزل للانعام فالمرح ١٣٧ وظهر كل حيوان هو القرا ١٣٨
ثم البلاد الاهلالت فالقرا ١٣٩ وللخلف او للنعم الصغار
والحمد لله العظيم قدره نعم واطعام الضيوف فالقرا ١٤٠
واله و صحبه و حزبه و قومه و جمعه و سربه
و كل من صدق ما جاء به ما كرر الليل على النهار
تمت المنظومة للشیخ الامام محمد الدين العجلولي رحمة الله عليه -

التعليقات

- ١- غممر : الماء الكثير ، مختار الصحاح ٢٠١ ، اكمال ج II/٤٦٩ ، لسان العرب ج ٢٩/٥ مجمل اللغة ج II/٦٨٥
- ٢- غممر : الحقد ، اكمال ج II/٤٦٩ ، لسان العرب ج ٢٩/٥ ، مجمل اللغة ج II/٦٨٦
- ٣- غمر : الجاهل. المنجد ٥٥٩ ، اكمال II/٤٦٩ ، لسان العرب ٣٢/٥ مجمل اللغة ج II/٦٨٥
- ٤- سلام : السلامة ، الصلح. مختار الصحاح ١٣١ ، اكمال ج II/٣١٢ لسان العرب ج ١٢/٢٨٩ ، ٢٩٠

- ٥- سلام : السلام. جمع سلام و هي الحجارة، اكمال ج II/٣١٢ ، لسان العرب ج ٢٩٧/١٢ مجمل اللغة ج ٤٦٩/٢
- ٦- سلام : عظام الأصابع. مجمل اللغة ج ٤٦٩/٢ ، لسان العرب ج ٢٩٨/١٢
- ٧- كلام : مجمل اللغة ج II/٧٦٩ ، اكمال ج II/٥٥١ ، لسان العرب ج ٥٢٣/١٢ مختار الصحاح ٢٤٠
- ٨- كلام : الجراحات واحدها كلم. مجمل اللغة ج ٧٦٩/٢ ، لسان العرب ج ٥٢٤/١٢ ، لسان العرب ج ٧٦٩/٢ مختار الصحاح ٢٤٠.
- ٩- كلام : ارض غليظة. مجمل اللغة ج ٧٦٩/٢ ، اكمال ج ٥٥١/٢ ، لسان العرب ج ٥٢٥/١٢
- ١٠- حلم : حلم العديم حلما إذا تنقب و فسد. مجمل اللغة ٢٤٧/١ ، اكمال ١٦٠/١ لسان العرب ج ١٤٧/١٢
- ١١- حلم : ترك الاعمال بالعقوبة وترك العطش. ايضاً و مختار الصحاح. ٦٤
- ١٢- حلم : حلم النائم. ايضاً ، لسان العرب ١٤٥/١٢
- ١٣- حجر : حجر القميص. اكمال ج ١٣٦/١ مجمل اللغة ٢٦٤/١ ، لسان العرب ١٦٧/٤
- ١٤- حجر : العقل والقراءة. اكمال ج I/١٣٦ ، مجمل اللغة ٢٦٥/١ ، لسان العرب ١٦٦-١٦٧/٤
- ١٥- حجر : اسم رجل و حجر الكندي. لسان العرب ١٧١/٤
- ١٦- دعوة : المرة من دعا بمعنى سأل - اكمال ج I/٢١٦ ، مجمل اللغة ٢٣٦/١ لسان العرب ح ٥٩٠-٢٥٧ مختار الصحاح ٨٦
- ١٧- دعوة : انتساب الانسان إلى غيره ، اكمال ٢١٧/١ ، مجمل اللغة ٣٢٦/١ لسان العرب ج ٢٦١/١٤ مختار الصحاح ٨٦
- ١٨- دعوة : الدعوة الطعام. اكمال ٢١٧/١ ، لسان العرب ٢٦٠/١٤ ، مختار الصحاح ٨٦

١٩- السُّبُتُ : احدا لا يام ، مجمل اللغة ج ٤٨٢/٢ ، اكمال ج ٩٠/٢ - ٢٨٩ ،
لسان العرب ٣٨/٢ مختار الصحاح ١١٩

٢٠- السُّبُتُ : جلود البقرة المدبوغه. مجمل اللغة ٤٨٢/٢ ، اكمال ٢٩٠/٢
لسان العرب ٣٦/٢.

٢١- السُّبُتُ : الرطبة اذا جرى الارطاب فيها كلها مجمل اللغة ٤٨٢/٢ ، لسان
العرب ٣٦/٢

٢٢- الحَرَّةُ : ارض ذات حجارة ، حرارة في الحلق. اكمال ١٤٣/١ ، لسان العرب
١٤٩/٤

٢٣- الحَرَّةُ : حرارة العطش. اكمال ١٤٣/١ ، تاج العروس ١٣٥/٣

٢٤- الحُرَّةُ : خلاف الائمة ، مجال القرط. اكمال ١٤٣/١ ، لسان العرب ١٨١/٤

٢٥- السَّهَامُ : (بالفتح والضم) ما يظهر في عين الشمس عند شدة الحرو يسمى
لعاب الشمس. اكمال ٣١٩/II ، وهج الصيف و عنبراته لسان
العرب ٣٠٩/١٢

٢٦- السَّهَامُ : (جمع سهام تاج العروس ٣٥٢/٨

٢٧- السَّهَامُ : انظر رقم ٢٥

٢٨- اَنْشَرَبُ : القوم يشربون ويجمعون على الشراب. تاج العروس ٣١٢/١
لسان العرب ٤٨٨/١

٢٩- الشَّرْبُ : الخط من الماء. والجمع اشراب. لسان العرب ٤٨٨/١ تاج العروس
٣١٢/١

٣٠- الشَّرْبُ : شرب الماء من غير مص. المصباح المنير ٣٠٨/I

٣١- العَرَقُ : الارض البعيدة. الفلاة الواسعة. لسان العرب ٧٤/١٠ تاج العروس
٣٢٩/٦

- ٣٢- الخُرْق : الظريف في سماحة و نجدة. ايضاً
- ٣٣- الخُرْق : الجهل والحمق. ايضاً ، لسان العرب ٧٥/١٠
- ٣٤- الشَّكْل : المثل. تاج العروس ٣٩٢/٧ ، لسان العرب ٣٥٧/١١
- ٣٥- الشَّكْل : الدل ، غنج المرأة و غزلها و حسن دلها. لسان العرب ٣٦٠/١١
- ٣٥٧
- ٣٦- الشَّكْل : الجمع شكل. لسان العرب ٣٥٨/١١
- ٣٧- عَرَفَ : الرائحة الطيبة و قد يطلق على الخبيثة. اكمال ٤٢٢/٢ ، لسان العرب ٢٤٠/٩ تاج العروس ١٩٢/٦
- ٣٨- عَرَفَ : الصبر. اكمال ٤٢٢/٢ ، لسان العرب ٢٣٨/٩
- ٣٩- عَرَفَ : جمع عروف وهو الصبور. اكمال ٤٢٢/٢ ، تاج العروس ١٩٣/٦ لسان العرب ٢٣٩/٩
- ٤٠- جَدَّة : من النسب معروف. الرجل العظيم. اكمال ١٠١/١ ، لسان العرب ١٠٧/٣ تاج العروس ٣١٣/٢
- ٤١- جَدَّة : الاجتهاد. اكمال ١٠١/١ ، لسان العرب ١١٢/٣ ، تاج العروس ٣١٤/٢
- ٤٢- جُدَّ : البئر عند الكلا - اكمال ١٠١/١ لسان العرب ١١٥/٣ تاج العروس ٣١٣/٣
- ٤٣- كَلَّا : المشب - الصبحاح ٩٩/١
- ٤٤- كَلَّا : حرسه و حفظه. تاج العروس ١١١/١
- ٤٥- كَلَّا : الواحدة كلية جمعها كليات وكلى من الانسان والحيوان (العتان منبرقان حمراوان - -) تاج العروس ٣١٦/١٠
- ٤٦- جَوَّار : الجارية فتية النساء جمعها جوار تاج العروس ٧٢/١٠

٤٧- جوار : الجار ، الحايض. ما قرب من المنازل - الجوار بالكسر ان تعطى الرجل ذمة و عهدا --- ومن المجاورة بمعنى المساكنة- تاج العروس ١١١/٣ ، ١١٣

٤٨- جوار : اى شديد صوت الرعد. الصباح ٦١٨/٢

٤٩- المَسْكُ : الاهداب لانه يمسك فيه الشئ اذا جعل سقاء. لسان العرب ٤٨٦/١٠
تاج العروس ١٧٦/٧ ، معجم مقاييس اللغة ٣٢١/٥

٥٠- المَسْكُ : الطيب. معجم مقاييس اللغة ٣٢١/٥ ، تاج العروس ١٧٦/٧ ، وهو معرب مشك لسان العرب ج ٤٨٦/١٠

٥١- المَسْكُ : ما يمسك الاهدان من الطعام والشراب. لسان العرب ٤٨٨/١٠
تاج العروس ١٧٧/٧

٥٢- حَمَامٌ : كسحاب. طائر "برى" تاج العروس ٢٥٨/٨ ، لسان العرب ١٢/١٥٨

٥٣- حَمَامٌ : ككتاب. قضاء الموت و قدره. تاج العروس ٢٥٨/٨ ، لسان العرب ١٥٧/١٢

٥٤- حَمَامٌ : اسم رجل. تاج العروس ٢٥٨/٨

٥٥- لَمَمَةٌ : الجنون. اكمال ٥٦٨/٢ ، المغرب ٢٥٠/٢ ، مختار الصحاح ٢٥٢ ، لسان العرب ١٢/٥٥١

٥٦- لَمَمَةٌ : شعر الرأس اذا كان فوق الوفرة. لسان العرب ١٢/٥٥١ ، اكمال ٥٦٨/٢ مختار الصحاح ٢٥٢

٥٧- لَمَمَةٌ : لمة الرجل اصحابه اذا اراد واسفراً. لسان العرب ١٢/٤٨ مختار الصحاح ١٥٢ ، اكمال ٥٦٨/٢

٥٨- صَلٌ : الصل. السيف العاضى ، صوت الحديد بعضه على بعضه. اكمال ٣٦٧/٢ مختار الصحاح ١٥٤

٥٩- صل : الصل الحية التي لا تنفع منها الرقية. مختار الصحاح ١٥٤ اكمال

٣٦٧/٢ ، لسان العرب ١١/٣٨٥

٦٠- صُل : الصل إناء يشرب فيه. اكمال ٣٦٧/٢ ، لسان العرب ١١/٣٨٤

٦١- جَنَّة : لسان العرب ١٣/٩٥ ، مختار الصحاح ٤٨ ، اكمال ١/١٢٤

٦٢- جَنَّة : ايضاً

٦٣- جُنَّة : الجنة ما وارك من السلاح واستمرت به منه. ايضاً ، لسان العرب ١٣/٩٤

٦٤- صَفَر : صفر الرجل إذا اصابه الصفار او جاع اكمال ٣٦٤/٢ ، مختار الصحاح ١٥٣ لسان العرب ٤/٤٦١

٦٥- صَفَر : الغالي من كل شيء. لسان العرب ٤/٤٦١ ، اساس البلاغة ٢٥٥ ، اكمال ٣٦٤/٢ ، المصباح المنير ١/٣٤٢

٦٦- صُفَر : النحاس. ايضاً

٦٧- قَلَب : لم نجد معناه حسب ما قاله المؤلف

٦٨- قَلَب : لم نجد معناه حسب ما قاله المؤلف

٦٩- قَلَب : سوار ، اكمال ٥٢٧/٢ ، لسان العرب ١/٦٨٨ ، المصباح المنير ٥١٢/٢

٧٠- رَشَا : الغزال ، اساس البلاغة ١٦٣ ، المصباح المنير I/٢٢٨. لسان العرب ٢٢٢/١٤

٧١- رِشَا : الحبل ، المصباح المنير ١/٢٢٨ ، لسان العرب ٤/٢٢٢ المغرب ١/٣٣١ ، مختار الصحاح ١٠٢

- ٧٢- رُشَا : لسان العرب ٣٢٢/١٤
- ٧٣- قَلَا : اساس البلاغة ٣٧٦
- ٧٤- قَلَا : القلي ، البغض - لسان العرب ١٩٨/١٥ ، مختار الصحاح ٢٣٠
اساس البلاغة ١٧٦
- ٧٥- قَلَا : المغرب ١٩٣/٢ ، مختار الصحاح ٢٢٩
- ٧٦- مَقَّه : اكمال ٦٩٦/٢ ، لسان العرب ٤١٤/١٣ ، مختار الصحاح ٢٦٥
اساس البلاغة ٤٣٧
- ٧٧- مَنَّة : اكمال ٦٩٦/٢ ، لسان العرب ٤١٥/١٣ ، مختار الصحاح ٢٦٥
اساس البلاغة ٤٣٧
- ٧٨- مَنَّة : القوة - لسان العرب ٤١٥/١٣ ، اكمال ٦٩٦/٢ ، مختار الصحاح ٢٦٥
اساس البلاغة ٤٣٧
- ٧٩- كَرَأ : الكرا ، النوم. اكمال ٥٤٣/٢ ، مختار الصحاح ٢٣٧ ، لسان العرب ٢٢١/١٥
- ٨٠- كَرَأ : مختار الصحاح ٢٣٧ ، اكمال ٥٤٤/٢ ، المغرب ٢١٧/٢ ، الصباح المنير ٥٣٢/٢ ، اساس البلاغة ٣٩١ ، لسان العرب ٢١٨/١٥
- ٨١- كُرَا : اكمال ٥٤١/٢ ، مختار الصحاح ٢٣٧ ، لسان العرب ٢١٩/١٥
- ٨٢- كَهَا : مختار الصحاح ٢٥٣/٢ ، الصباح المنير ٥٥٩/٢ ، لسان العرب ١٥/٢٦٢
- ٨٣- لَهَا : العطية ، تاج العروس ٣٣٥/١٠ ، الصحاح ٢٤٨٧/٦
- ٨٤- لَهَا : اللها جمع لوه العطية. مختار الصحاح ٢٥٣. اللها ، واللوه واللوه ، العطية وقبل افضل العطايا واجزلها. لسان العرب ٢٦١/١٥
- ٨٥- كَمَاة : الكم نبات وجمعه كمأة. تاج العروس I/١١٢

٨٦- كَمَاة : لسان العرب ٢٣٢/١٥ ، اساس البلاغة ٣٩٨ ، مختار الصحاح
٢٤١

٨٧- كَمَاة : ايضاً

٨٨- رَقَاق : الارض السهلة. لسان العرب ١٢٣/١٠

٨٩- رَقَاق : الارض اللينة. الصحاح ١٤٨٣/٤ ، تاج العروس ٣٥٨/٦

٩٠- رَقَاق : المصباح المنير ٢٧٩/١ ، مختار الصحاح ٢٥٢ ، لسان العرب
١٢٣/١٠

٩١- عَمِرَتْ : عمر الرجل ماله وبيته، عمارة وعموراً وعمر المال نفسه - - -
صار عامراً. قال الصاغاني : صار كثيراً تاج العروس ٣٢٢/٣ - ٤٣١
٩٢- عَمِرَتْ : بالكسر واعمره جعله أهلاً - - - وعمر الخراب ، تاج العروس
٣٢٢/٣ - ٤٣١

٩٣- عُمِرَتْ : كثير الماء والكلأ. ٤٣٢/٣

٩٤- الطَّلَا : ولد الظبية وجمعه طلوان. لسان العرب ١٢/١٥ ، المصباح المنير
٣٧٧/II اكمال ٣٩٥/٢

٩٥- الطَّلَا : الشراب - - - والطلاء ما طبخ من عصير العنب حتى ذهب ثلثاه - - -
و بعض العرب يسمى الخمر

٩٦- الطَّلَا : لسان العرب ١١/١٥ ، اكمال ٣٩٥/٢ ، والطلاء هي العلق والجمع
طللى مثل ثقاة وتقى - - - الطلا هي الاعناق - لسان العرب ١٣/١٥ ،
اكمال ٣٩٤/٢

٩٧- الصِّبْرَة : الجماعة. اكمال ٣٦٠/٢ ، لسان العرب ٤٥٠/٤

٩٨- الصِّبْرَة : الليلة الباردة والبرد الشديد. اكمال ٣٩٠/II ، المصباح المنير
II ٣٣٨ المشوف المعلم ٤٤٥/١ ، لسان العرب ٤٥٠/٤ ، مختار
الصحاح ١٥١

٩٩- الصُّرَّة : الخُرقة المصرورة. اكمال II/٣٦٠ ، لسان العرب ٤/٤٥٢
مختار الصحاح ١٥١

١٠٠- المَلَا : المتسع من الارض. اساس البلاغة ٤٣٧ ، لسان العرب ٥/٢٩١
المغرب ٢/٢٧٦

١٠١- المِلَا : ما ياخذُه الاناء الممتلئ يقال اعطنى ملّ القح وملايه وثلاثة املائه.
المشوف المعلم ٢/٧٣٢

١٠٢- المُلَا : لم يجد مثل ما قال المؤلف.

١٠٣- اللِّعَا : الشعر النازل على الذقن والجمع لحي - المصباح المنير ٢/٥٥١
مختار الصحاح ٢٤٨ ، المشوف المعلم ٢/٦٩٦ ، اكمال ٢/٥٦٢

١٠٤- اللِّعَا : عظم العنك وهو الذي عليه الاسنان. المصباح المنير ٢/٥٥١

١٠٥- اللِّعَا : منبت اللحية من الانسان وغيره. مختار الصحاح ٢٤٨

١٠٦- الامة: الهيئة والامة ايضا الحال والشان - لسان العرب ١٢/٢٤

١٠٧- الامة : غضارة العنق - ايضاً

١٠٨- الامة : امة كل نبي. لسان العرب ١٢/٢٦ ، تاج العروس ٨/١٨٩ ، اكمال
١/٥٣

١٠٩- قِمة : وتم ما على المائدة لقمه قما - أكله قلم يدع شيئاً. لسان العرب
١٢/٤٩٣ تاج العروس ٩/٣٣ ، اكمال ٢/٥٣٢

١١٠- قِمة : رأس كل شيء. لسان العرب ١٢/٤٩١ ، تاج العروس ٩/٣٣ ، اكمال
٢/٥٣٢ المصباح المنير ٢/٥١٧

١١١- قِمة : تاج العروس ٤/٣٣ ، اكمال ٢/٥٣٢

١١٢- سَفْة : السنة واحدة السنتين. مختار الصحاح ٣٣

- ١١٣- مصنفة : السنة ، النعاس
- ١١٤- مصنفة : لم نجد معناه حسب ما قاله المؤلف
- ١١٥- العَقَار : متاع البيت و خيار كل شيء . اكمال ٤٤٠/٢ ، مختار الصحاح ١٨٧
الارض والضياع والنخل - لسان العرب ٥٩٧/٤ ، المصباح المنير
٤٢١/٢
- ١١٦- العَقَار : عقره، عقراً جرحه. شقر الناقة بالسيف ضرب قوائمها و بعير عقير
والجمع عقرى - المغرب ٧٤/٢
- ١١٧- العَقَار : الخمر - لسان العرب ٥٩٨/٤ ، اكمال ٤٤٠/٢ مختار الصحاح
١٨٧
- ١١٨- الظلم : الظلم الناتج - والماء الذي يجري و يظهر على الانسان من صفاء
اللون لامن الريق. لسان العرب ٣٩٩/١٢ ، مختار الصحاح ١٧٠
- ١١٩- الظلم : الظلم الذكر من النعام والجمع اظلمة و ظلمان. لسان العرب
٣٧٩/١٢
- ١٢٠- الظلم : وضع الشيء في غير موضعه - ايضاً
- ١٢١- جَرَم : الجرم التعدي الذنب. لسان العرب ٩٠/١٢ ، اكمال ١٠٩/١
مختار الصحاح ٤٣ ، المصباح المنير ٩٧/١ ، اساس البلاغة ٥٧
- ١٢٢- جَرَم : الجرم الجسد. مختار الصحاح ٤٣ ، اكمال ١٠٩/١ لسان العرب
٩٢/١٢
- ١٢٣- جُرم : الجرم الحر - فارسي معرب و ارض جرم حارة. لسان العرب ٩٥/١٢
- ١٢٤- العَبَاب : حباب الماء بالفتح معظمه وقيل نفاخاته التي تعاود وهي اليعابيل
مختار الصحاح ٥١ ، اكمال ١٣٠/١ ، اساس البلاغة ٧١ ،
لسان العرب ٢٩٤/١
- ١٢٥- العَبَاب : لم نجد حسب ما قاله المؤلف

- ١٢٦- أَعْبَابُ : الحبة. اكمال ١٣٠/١ ، مختار الصحاح ٥٨
- ١٢٧- قَبِيلٌ : القبيل ان تشرب الابل الماء وهو يصب على رؤوسها. لسان العرب ٥٤٣/١١
- ١٢٨- قَبِيلٌ : القبيل الطائفة اكمال ٣٩٦/٢ ، المصباح المنير ٤٨٩/٢ لسان العرب ٥٤٣/١١
- ١٢٩- قَبِيلٌ : القبيل جمع قبله. اكمال ٣٩٦/٢ ، المصباح المنير ٤٨٨/٢
- ١٣٠- قَطْرٌ : القطر المطر. لسان العرب ١٠٥/٥ ، اكمال ٥٢/٢ ، المصباح المنير ٥٠٧/٢
- ١٣١- قَطْرٌ : القطر النحاس الذائب. لسان العرب ١٠٥/٥ ، اكمال ٥٢١/٢ ، المصباح المنير ٥٠٨/٢ ، اساس البلاغة ٣٧٠ ، المغرب ١٨٥/٢
- ١٣٢- قَطْرٌ : القطر وهو رائحة العود. لسان العرب ١٠٧/٥ ، اساس البلاغة ٣٧٠ ، اكمال ٥٢١/٢
- ١٣٣- قَسَطٌ : وفي الجور لغة واحدة لسان العرب ٣٧٨/٧ ، اكمال ٥١١/٢ ، المغرب ١٧٦/٢
- ٢٣٤- قَسَطٌ : والاقساط والقسط العدل. لسان العرب ٣٧٧/٧ ، اكمال ٥١٢/٢ ، المغرب ١٧٦/٢ ، المصباح المنير ٥٠٣/٢ ، اساس البلاغة ٣٦٥
- ٢٣٥- قَسَطٌ : القسط عود يتخربه. لسان العرب ٣٧٩/٧ ، اكمال ٥١٢/٢ ، المصباح المنير ٥٠٣/٢
- ١٣٦- أَلْمَرَّاحُ : قال الازهرى : وسمعت العرب تستعمل الرواح في السير كل وقت. لسان العرب ٤٦٤/٢ ، اكمال ٦١٢/٢
- ١٣٧- أَلْمَرَّاحُ : لم يجد حسب ما قاله المؤلف
- ١٣٨- أَلْمَرَّاحُ : المكان الذي تراح فيه المواشي. لسان العرب ٤٦٥/٢ ، اكمال ٦١٣/٢

١٣٩- البقرا : الظهر. لسان العرب ١٧٦/١٥ ، اكمال ٥١٠/٢ ، مختار الصحاح

٢٢٧

١٤٠- البقرا : قرئت الرجل اي اخفته. ايضاً

١٤١- البقرا : القرية جمعه القرى ايضاً ، لسان العرب ١٧٧/١٥

المصادر و المراجع

- ١- ابعاد العلوم : صديق حسن القنوجي - دارالكتب العلمية - بيروت
- ٢- انباء الرواة على انباء النحاة : جمال الدين ابوالحسن علي بن يوسف النفطي مؤسسة المكتب الثقافي بيروت
- ٣- الافصح في لغة اللغة : حسين موسى وغيره - مركز النشر - مكتب الاعلام الاسلامي
- ٤- اساس البلاغة - ابو القاسم محمود بن عمر الزمخشري جارالله - عالم الكتب بيروت
- ٥ - اكمال الاعلام بتلخيص الكلام : محمد بن عبدالله بن مالك الجيالي - جامعه ام القرى - مكة المكرمة
- ٦- الاضداد في اللغة : محمد حسين ال ياحين - بغداد
- ٧- البدايه والنهاية : ابو الغداء اسماعيل بن كثير - دارالفكر بيروت
- ٨- تاج العروس : محمد مرتضى الزبيدي - المطبعة الخيرية - مصر
- ٩- تاريخ بغداد : ابو بكر بن علي الخطيب البغدادي - المكتبة الصافية - المدينة المنورة
- ١٠- جمهرة اللغة : ابي بكر محمد بن الحسن بن دريد الازدي البصري - دار صادر - بيروت
- ١١- الصحاح : اسماعيل بن حماد الجوهري - دارالكتاب العربي - مصر
- ١٢- طبقات المفسرين - شمس الدين محمد بن علي بن احمد الداودي - دارالكتب العلمية بيروت
- ١٣- المحكم والمحيط الاعظم في اللغة : علي بن اسماعيل بن سيده - مكتبة مطفي الباني الحلبي مصر
- ١٤- مختار الصحاح : محمد بن ابي بكر بن عبدالقادر الرازي - دائرة المعاجم في مكتبة لبنان
- ١٥- المخصص : ابي الحسن علي بن اسماعيل المعروف بابن سيده - دارالاناق الجديدة

١٦- كشف الظنون : مصطفى بن عبدالله المعروف حاجي خليفة - دارالفكر - بيروت
١٧- معجم مقاييس اللغة - ابي الحسين احمد بن فارس بن زكريا مكتبه مصطفى
البابى الحلبي مصر

١٨- المصباح المنير - احمد بن علي المقرئ الفيومي - دارالهجره - ايران

١٩- المشوف المعلم - ابي البقاء عبدالله بن الحسين العكبري الحنبلي مركز البحث
العلمي - كلية الشريعة - جامعه ام القرى - مكة مكرمه

٢٠- المغرب في ترتيب المغرب : ابو الفتح ناصر الدين المطرزي - اداره دعوة
اسلام - كراچي

٢١- المنجد في اللغة والاعلام - دارالمشرق بيروت

٢٢- مجمل اللغة : ابو الحسين احمد بن فارس القزويني - بيروت.

کلیہ علوم اسلامیہ و ادبیات شرقیہ جامعہ پنجاب کے

سنہ ماہی مجلہ تحقیق

کا

جامعہ پنجاب کی صد سالہ تقریبات

کے سلسلے میں

خصوصی شمارہ

جس میں کلیہ کے تمام شعبوں سے متعلق تحقیقی مقالات شامل ہیں

مدیر

ڈاکٹر ذوالفقار علی ملک

ملنے کا پتہ

ڈین، کلیہ علوم اسلامیہ و ادبیات شرقیہ

جامعہ پنجاب، اولڈ کیمپس، لاہور (پاکستان)